

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

X—évt. 50—51 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak éventénként 500 Lei.
Kocská hirdetés 3 Lei c—2, Agórhirdetések szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

A gyermek Ötvenöt százalékos kormánygyőzelmet hozott a képviselői választás

Bocsásd meg bűnöd, én Istene Teremtóm, de lelke borujába még nem villognak karácsonyi fényességek. És tédd, hogy mire a karácsonya elé kerülök, megszabadultam légyem az árnyaktól, mik nem ez esthéhez való.

Mikor a Gyermek megszületett, nem hullott hó és a Megváltó hazájában nem fázott senki. Nyoma sincs a szent följegyzésekben téli iszonyatának. Volt éhség szegénység, de nem volt fagy. Csodát kellett tenni a hét kenyerekké, de nem két hasábfával. Olajjak virultak ott, citrom aranylott és gránátalma piroslott, szőlőt arattak és rózsalaajat sajtoltak. A Gyermek gyermekkorában nem ismerték a telet mely most megkínöz szőlő gyermeket egyaránt. És megszületett a Gyermek, aki majdan azt mondotta: Jöjjenek hozzám a kisdedek, mert övek a mennyek országa. És följe hajolt az Anya úgy, ahogy Rafael képen mutatkozik: Mennyei szeretettel és földi bubánattal. Az anya, kinek a lelke roskadozik a jövő tudásától és hőies szeretettel neveli gyermekét a kihalásra.

Most pedig születnek gyermekek az éles e földön és mindenik fél hajól egy asszony, aki nem madonna, nem isteniának édesanyja, hanem gyarló földi nő és el van hivata az istenanya hétszerez kinjainak viselésére. S viseli a gyötrelmeket, mert nem lát a jövőbe csak rémképekké benépesíti. En szívem magzata, mi vár rád? Mire kikerültesz a szülői védőszárnyak alól, milyen világban kell majd helytállnod magadért, teiedért, hazáért, istenedért? Nem pusztul-e el édesanyád dermedt karjai között, megállót szíve fölött? Ha el nem vesztet éhség és fagy, nem hull-e gyilkos léghajóból rád a tűrvész vagy gyilkos mérgei halál? Készülnek, készülnek a világpusztításra, hogy romok között tántorogva magukis elpusztulva, harsoghassák Gyötünk!

— Ne szülj rabot, te szűz, anya, ne szoptass csecsemőt, zengte a máglyára menő veszi bárd. Mit zengene ma, mikor nem zsarnok királyt kell átkozni, hanem egy intőz világszellemet, melynek szava az örök béke

Szerdán, december 20-án folytak le az egész országban a képviselő választások amelyen a kormányzó Liberálispart 55 százalékos győzelmet aratott, megszerezve ezáltal a maga részére nemcsak a választói törvényben előírt 40 százalékos többséget, hanem jóval többet, mint amennyit a törvény megkövetel.

A zsilvölgyében a liberálispart mindenféle abszolút győzelmet aratott. A választások általában nyugodtan teltek el és minden rosszakaratu híresztelések dacára is megkelt állapítani, hogy senkit sem akadályoztak a szavazásnál a zsilvölgyében és mindenki a legjobb belátása szerint szavazhatott arra a pártra, amelyikre akart. Egyedül Loneán volt egy kisebb választási incidens, de ennek kiprovokálója az régi rendszer volt

amelynek emberei annakidején botrányt okoztak a loneai liberális gyűlésen.

A képviselői választások eredménye a liberálispartnak körülbelül 301 mandátumot hozott, a nemzetipártnak 29 a Gheorgistáknak 11, a Lupu pártnak 11, Cuzának 9, Goának 9, a magyarpártnak 8,

míg Junian pártja 5 mandátumot fog kapni. A szocialdemokratapárt, Averagescupárt zsidópárt, és a Forju tanár pártja, mivel nem érték el a törvényben előírt 2 százalékos eredményt, nem kapnak mandátumot.

A szenátorválasztások pénteken folytak le.

POP EMIL et. comp. vaskereskedése
PETROŞENI.

Raktáron tart nagy választékban külföldről érkezett elsőrangú HUDORA korsolyákat, kítűnő és általánosan elismert ZEPHIR kályhákat, kizárólagos zsilvölgyi eladási joggal.

LEGOLCSÓBB ÁRBAN.

Dus raktár mindenféle más és festékáruccikkben.

és munkája az utolsó háború, amely megölt az életet. Lehet-e asszony elég bátor, botor vagy felküsimeretlen, hogy világra helyezzen csecsemőt, akinek sorsa fölött az Apokalypsis lovassai szólnak? Van látszólag elég dühörögnek? Van látszólag elég mély, mérványpince elég mély, hogy megóvhassa a pusztulástól? Az a rémség közelédek és boldog, aki már nem él, mire megérkezik.

Örülni, hogy mi akkor már nem élünk és fölnevelni gyermekeket, aki akkor még élni fog? Ehhez képest valóságos menedék a heroldesi gyermekirtás, mely ezrelék ott, hogy rátaláljon arra az egyre, akit megölni akart.

Milyen könnyelműség most a szülői boldogság, amikor a Megváltó születésének ezerkilencszázharmadikadik estendejében a megváltatlanság fölveri Isten szép virágos kertjét!

S elgondolni, hogy mindenféle, palotában és kunyhóban örövendő gyermekarok ragyogóan a karácsonyi gyertyalángok körül és mosolygó szülők édesmelegben látják az öröm kinyílását, melyet ők ültettek erre az estére gyermekek lelkébe s el képzélni, hogy jön egy ilyen szenteste, amikor gyertyalángok helyett tűzek hullanak, minden ház minden szobájába — nem, ettől a rémképtől el kell fordulni

Ebben a jövőben, melyet föltátozhatatlanul közeledni látunk nem szabad hinni. Jóságos Istennünk, vedd el tőlünk ezt a félelmet és tölti el hittel, hogy emberek eltsántság és rideg vakasága nem viheti végbe azt, amit Te nem akarsz. Nem, a megváltás teljes lesz, az emberek lelke megvilágosodik és az éjszakából melybe süllyesztették bennünket, meg fogunk indulni a fény felé. Ismét piroslik majd a gránátalma és boldog földi anyák biztonság melegben, gyermekek a karjukon szolozsmát zengenek annak az anyának, aki értők is elszenvedte az anyasív minden kínját és mártírumát.

Igy züllesztette le a zsilvölgyét négy év alatt a nemzetipárti kormánya

Közel egy millió tonna szénelt vett át kevesebb szénelt vasat az utolsó négy esztendő alatt.

Tízegyezer ötszáznyolcvanhat munkásból, mindössze hátezer kettőszázhatvanöt munkás maradt, mint dolgozó.

Négy esztendő nemzetipárti uralom alatt 330 napot nem dolgozhattak a zsilvölgyi munkások, tehát egy teljes esztendő veszett el kereset nélkül.

A nemzetipárti kormány által szándékosan lerontott termelés következtében az állam 327.352020 Leit vesztett adókbán.

A zsilvölgyét az utolsó négy esztendőben nem minden ok nélkül nevezte el a közvélemény siralomvölgyének, mert a siralomvölgye jézó valóban rá is illet erre a jobbsora érdemes és nemzetgazdasági szempontból tényleg egyik legfontosabb iparágópontra, a mely felett az utolsó esztendőben, a nemzetipárti kormányzás alatt, valóban a halál szele sülített el jónéhány szor. Értéketlen az a kapkodó és társadalmat gyilkoló politika, amit a volt kormány minden alkalommal elkövetett, ha arról volt szó, hogy a zsilvölgyének, illetve a zsilvölgyi bányáknak nehézséget kellett okozni.

Mert az mindenkéi előtt köztudomású, hogy a nemzetipárti kormány szándékosan intézte romboló támadását a zsilvölgyi bányák ellen. A bomlasztó politikának a liberálistáit gyengítéské volt a célja és elfeledkeztek a nemzetipárt vezetői arról,

hogy, mikor a liberálistákat akarják gyengíteni, akkor valóban nem a liberálistáit gyengítik, hanem a zsilvölgyének több mint hatvan-egy lakosát, akik lehet bármilyen párt a kormányon, mégis csak a zsilvölgyi bányák után élnek és ha ezt a hatalmas nagy üzemet megbénítják, úgy megbénítják az életet és a zsilvölgyi lakosságnak az egzisztenciájára törnek.

Hogy mennyire megfelel a valóságnak az, hogy a zsilvölgyi bányákat szándékosan gyengítették és a termelést lerodukálták, azt misem bizonyítja jobban, mint az, hogy a nemzetipárti kormány ideje alatt a zsilvölgyéből a vasutól kapott kimitatás alapján, 933.460 tonnával vettek át kevesebb szenet, mint az azelőtti négy esztendőben. Olyan hatalmas nagy mennyiség ez, a melyt csak akkor értünk meg, ha tudjuk, hogy pl. az elmúlt 1932-ik évben a vasut által átvett

szénmennyiség 960.638, tonna volt, vagy is egy év esztendőnyi mennyisége veszett el az alatt az évék alatt, amit a nemzetipárti kormányozott.

A mesterségesen leszállított széntermelés következménye volt az, hogy a zsilvölgyi bányák is kénytelenek voltak munkásaiknak több mint felet elbocsátani. Mert míg 1929-ben 1.586 munkás dolgozott a zsilvölgyi bányáknál, ez a létszám 1933 október 31-én 6.261 munkással kevesebb, mint ezelőtt négy esztendővel. Ha figyelembe vesszük azt, hogy ennek a munkásoknak nagy része családós volt és az egy a kettőhöz viszonyított számításat vesszük, akkor meg kell állapítani, hogy több mint tíz ezer lélek maradt kenyér nélkül a volt kormány által folytatott zsilvölgyi ellenes politika következtében. Ezt igazolja a helyi munkajogi hatóságok kimitatásai is, a mely pontosan megmutatta minden hónapban, hogy mennyi munkással lett kevesebb a dolgozók száma.

Az illetékes hatóságoktól nyert kimitatások szerint a zsilvölgyi munkásság a nemzetipárti kormányzások ideje alatt összesen 330 nappal dolgozott kevesebbet, mint az előtti négy évben, ami azt bizonyítja, hogy több mint egy évig nem dolgozott a zsilvölgyi munkásság, mert nemzetipárti kormányznak olyan politikája volt, hogy mennél kevesebb szenelt vegyen át a zsilvölgyéből a mely természetesen magával hozta a munkanapok leszállítását is, valamint a kereset csökkenését. Ha már most az elvesztett munkanapok után kiszámítjuk, hogy mennyit vesztettek a munkások, akkor több száz millióra rug az így elvesztett kereset, amit nemcsak a munkásság vesztett el, hanem elvesztett a zsilvölgyi kereskedelm és ipar is, mert ez a néhány száz millió Leit hiányzik a kereskedelmi forgalomból és ha hozzávesszük azt, hogy ha ezeket a munkanapokat a munkásság ledolgozhatta volna és ezért a pénzt megkapta volna, úgy egy csomó vállalkozás is fellendült volna, amey újabb pénzforgást nyitolt volna meg és segíthet volna elő a mindennapi megélhetést. Nem beszélve arról, hogy óriási összegeket vesztettek az elvesztett munkanapokkal a zsilvölgyi egyházközségek és iskolák is, ameyt nagy részben a zsilvölgyi bányák dolgozói tartanak fenn a keresetükből és mivel nem dolgozhattak, így a százalékará-

nyos tagdíjfizetéseik is kevesebb volt.

De nemcsak a zsilvölgyét érte óriási károsodás, hanem magát az államt is. A kormányon levő nemzetipárt ugyanis elfeledkezett arról, hogy ha kevesebb szenet vesz át, úgy kevesebb a jövedelme és kevesebb lesz az adófizetés is.

A pénzügyigazgatóságól nyert kimitatás alapján ugyanis az elmúlt négy esztendőben, 327.642.795 Leivel folyt be kevesebb adó a zsilvölgyi bányáktól a széntermelés leszállítása következtében. Mert amit 1928-ban 207.642.537 Lei adót fizetett a zsilvölgyi bánya, addig ez az összeg az 1932-ik évben 81.316.800 Leit tett ki mindössze, tehát több mint hatvan százalékkal esett az államnak is a jövedelme a nemzetipárti politika miatt.

Erre nem gondoltak azok, akik a zsilvölgyi bányák termelését a minimumra kényszerítették és ezáltal nemcsak az államot károsították meg súlyosan, hanem kitermeltek az ország legnagyobb munkanélküli tömeget, leszállították a zsilvölgyi kereskedelmet és ipart, 14 nappal engedtek csak havonta dolgozni, és az elmúlt évben teljesen tönkre akarják tenni a zsilvölgyét és amit ösmeretes, a zsilvölgyi lakosság egyöntetű felháborodására adtak némi biztosítékot arra nézve, hogy a minimális széntermelési biztosítást fogják.

Hogy azonban hogy fest a nemzetipárti kormány politikája, azt legjobban igazolja az, hogy a zsilvölgyi ellenes nemzetipárti politika miatt a zsilvölgyi bányák 11 üzemekek voltak kénytelenek bezárulni, mert a széntermelés mind kevesebb lett. Ezek a halálraítelt üzemek a következők: Valkának, Keleti, Nyugati B, Nyugati C, valamint a Chosin aknék. Petroszen és Nyugati és a Diljai üzem, Felsőzsilvölgyi

akna, Lupeniben a Viktoria, Carolina és a Keleti üzemek. Ezek a régen dolgozó üzemek ma halottak, mert a nemzetipárti politika halálra ítélte őket. Ezeknek az újbóvaló megnyitása lehetetlen, mert ugyan olyan költséggel járna, mintha egy új termelés tárnának fél.

Hát így néz ki a nemzetipárti politikának, illetve kormányzásának mérlege zsilvölgyi szempontból. Sajnos ezt nem csak a bányák érzétek meg, hanem a zsilvölgyi lakosság is ameynek az élete, létezése egy a zsilvölgyi bányák létezésével. Aki a zsilvölgyi bányák ellen dolgozik az a zsilvölgyi lakosság ellen teszi ki ellenséges munkát. De ettől függetlenül teljesen igazságtalan dolog volt és igazságtalan bármikor is, hogy egy olyan hatalmas üzemet, mint a zsilvölgyi szénbányát, a Petroseni, ne támogasson valamelyik kormány. Végre is itt nem csak az itteni lakoságról van szó, hanem az országnak egyik legnagyobb iparáról is, a mely kitűnően organizált és berendezett büszkesége az ország iparának és így csak támogatást érdemel meg nem pedig rosszakarati politikát.

A Petroseni Munkásmozgó ünnepi műsora

100%

igazi ünnepi, karácsonyi ünnepi filmet vett a petroseni Munkásmozgó a karácsonyi ünnepeken, a mely a nagy ünnepekkel méltóan megfelelő gazdag és cselekményekben pártatlan fordulatokban bővelkedő filmet vett az ünnepek alatt, amey irodalmi értékeként fogva is mindenképpen méltó lesz a karácsonyi ünnepeket. Ez alkalommal irodalmat, művészetet, szépséget és lebilincselően gazdag filmet, Suderman világhírű regényéből készült produkciót mutatja be a Munkásmozgó, a melynek címe:

ÉNEKEK ÉNEKE
és a darab főszereplője Mariele Dietrich. Az „Énekek éneke” című filmet december 25 től, 26-ig vetíti a mozgó, 27-én

Q V I C K sláger operette főszereplő: Lilian Harwey, Hans Albert és Paul Horbiger.

1/4 kgr.

nyers kávé vételénél ingyenes pórködiés
M. BALOMIRI fűszer termény, és
csemegeüzletében

Petroseni, Bul. Regele Ferdinand 88.

Min. gőlele olcsó és kitűnő kávék rakfára.

Legelőszőbb karácsonyi bevásárlási forrás.

Két front között

Egy pillanatra! Itt a Zsilvolgyi Napló. Az alábbi regényrészlet Dr. Stanca Domocsonak a népszerű és kitünő kolozsvári orvosnak, a zsilvolgyi rajongójának, legközelebb „KÉT FRONT KÖZÖTT” címmel megjelenő regényből való, mely érdekességénél és művésziességénél tartalmánál fogva, az irodalomban is jelentős helyet biztosít Dr. Stanca Domocsonak. A regényrészlet a Zsilvolgyi Napló közli legelőször.

1818 év őszén... lent a bányamélyben a mentő osztagok megközelítik a füsttel telt összemolnár tárnákat. Feltűnő, élvezemegmentekül emberek száradnak a hosszú, sötét folyosókon. Füst szag áradoz szét a nedves, csepegő tárnakban. Kitépett oldalgerendák torlaszolóják el az utat, majd egy testő hullák bontakoznak ki a gyér világú lámpafényben. A szerencsétlenek, kiket szétzuozott a bányamélyben a „tanet” a metángáz iztórtosoz erje. Tizenhárom holttestet hoznak fel a felszínre. Egy csomó sebesült saját lábán jön fel a fekete tárnából, némelyik súlyos égett sebekkel és zúródásokkal. A sebesültek a bányakórház kötözőjébe lesznek elszállítva, míg a halottakat a kórház sírkamrájában lesznek kiterítve, két sorban a beton padlón. Mindenik fejé mellett égő Davy bányáslámpa emeli az iztórtosot. Összepakolt árucik feketé és puffed a nyitott, rémült szemmel ijjesztően merednek ki a pórkölt szemhéjjaik aól, míg a nyitott szájból fekete csíkokban folyik a vér, le a hideg beton padlóra. Az este még nevetve mentek el a „sítb” a most leírtre fekszenek a hideg hullakamra padlóján, sorjában tizenhárom mártír, közöttük fiatal tizenhat-tizenhét éves gyerekek, kik áldozatul estek a fenyegető rémeknek.

Fiatal gyerekek, kik mindannap leereszkednek a földmelyébe, le a sítésétségbe a darab keserű kenyérré, akkor mikor más szerencsés évtársaik fiatal erjekben orvándeznek a tizhat élet minden örömeinek és boldogságának, gyerekek, kik idóelőtt összerogynak a sötét dohos színtben, áldozatul esse a tudóvésznek és a másik rémeknek az alkoholinak, szerencsétlenül mártírok, fiatal emberek, kik megörnyedten viselik vézna vállakon az élet öreg terheit, fájdalommal és keserűséggel néztem mindennapos háborúkat a rémnel... a sovány, keserű életéri.

Játszópajzsaitok még ott járszának a napüdüite mezőn, a tisztavízű Zsil partján, még énekelve kötik koszorúba a szines virágot és ok most itt fekszenek, ajkukra fagyott a fiatal évek derus mosolya.

Iztórtos látvány a hozzá tartozók borzasztó fájdalma: a

nyák ordítanak, amott feleség tépi felőröten a haját, vézna, kis gyermekek kiáltják sírva az apát. Szerencsétlen proletárok. A fájdalom mélyebben szánt bázrdákkat az ilyen proletár szívben, mélyebben és erősebben és az emésztő tűz az elnyomott, végig kínzótt szivben.

Amott virágokat hoznak: csokorban ösziroszát, fenýő és szines papír virágú koszorúkat helyeznek el ügyetlen, kérges munkások a földön fekvő mártírotra.

Az iztórtos bányász tragédia felbolgyatta az egész Zsilvolgyi népet. Több mint tizezer ember kíséri a koporsókat. Csak egy ontjak a lupenyi és petrólium vonatok a fekete ünneplő ruhás tömegeket.

Tizenhárom koporsó áll sorjában ajfőtt követően, végvesen románok magyarok, öregek fiatalok, némelyik áll érte el a tizenhat esztendőtt. A koporsókra kiert nevek ijjesztően lájnak. Itt oly szemre megférnek egymással, épp úgy mint lent a bánya sötét mélységében, hol érdes fekete fázrdal hasítottá a feketé, égő kincset. It is, a halában, megékelőve fekszenek, baráti östebekelésében, egylozrdan terítette le őket a közös ellenség... bányavége. Ott, lent a bányamélyben nincs nemetizési nyelvi probléma, ott a megfizielt sziv csak egy ellenséget ismer, a közös ellenség, mely reájuk rotn a sötét színtböl.

Most is baráti östebekelésében mennek az örökévalóság sötét tárnájába.

Megindul a menet. Elöl a két gárda parancsnokai, lovagolnak, utánuk a gádisták szakaszai, román és magyar gárdából egy, egy szakasz Salca hadny vezetése alatt. A kitünő bányászszakor Pán mester vezetése alatt szomorú gyászündulókat játszik. Fekete ruhás papok, apósnál hosszú sorban tizenhárom koporsó és a fekete végeláhatatlan tömeg. Mint egy fekete óriásigyo teste úgy kigyózik át a fúccsán a gyászoló tömeg. Fent a díszai hegyen szól a gózkürt, utóljára busuzsik a mártírkölt, feleletesen zúg a hangja, melyet hosszan és fájdalmasan verik vissza a mély völgyek és a magas hófóide Páring.

Zeng-zúg a völgykattan lelett az elbucszó síró hang, mint az elvesztett drága gyermek után kiáltó anya hangja a sötét, hideg éjben. Harangok zúgása, bugása és a tizezer bányamunkás kitűnő utóljára a szerencsétlen bányász mártírokat.

Kint a temetőben tizenhárom frissen ásott sír várja az érkezőket. A gárdák keszgyászállásban adják meg a tisztelgést a tizenhárom halottnak. Ecsk is nehéz harcban, háboruban estek el, úgy mint a testvéreik ott kint a feltűrt harcmezőkön.

A papok imája után lassan eresztik le a sárga agyagos földre a koporsókat. Selvót rázó kiáltások, meg-meg csúszó sírás hangok, Beethoven gyászündulója és a gárdák kétszeres sorúze járja le a szomorú aktust.

A temető hegyoldala nyög a tizezer munkás néhez terhe alatt. Hosszu ideig tart, míg a tömeg elhagyja a temetőt és a tizenhárom friss sirhantrából a hideg őszti este kánnyes lehetete...

Visszafelé jövet a gimnázium épülete előtt megyek el, diákevény jutnak az eszembe. Valami belső erő buz, hív befelé... a pad alól ütem... Szorongó szível lépek be a megfápatott, szomorú és üres épületbe. A folyosón Császár bábéja, a pedelust találom. Szomorú az öreg, az árva épületben. Gyorsan szaladok fel a kölépcsőn, az emletrre és végig a hideg, kongó folyosón. A falon még egy két megmaradt rúms kép: görög szobrok, az Akropolisz romjai, a Forum romanum... Bántó csend. Pedig máskor, ijventájt milyen egetvöröz szibongás volt itten. Vagy talán már bent van a tanár?

Oly fojtó a csend és bántó a hideg. A nyolcadik osztály aajtaja előtt megallok. Hallgatódzom. Bent semmi mozgás, semmi zaj. Félve és remegve nyitom ki a sárgás-barna ajtót. A katedra üres, a padok is üresek. Leveszem a sapkámát és így állók az ajtóban mint egy kihült szentélyben. A padok sorjában úgy mint régen, csak a fiúk hiányoznak, — a bajtársak, a zaj, a hancuzás. Oh! be drága idők voltak! És vártuk a szabaddulat tórád! Most itt állók szomorúan, egydül, az élet vihara megírta az osztályt és ránkigyasztotta a derus mosolyt. Hol vagyok drága bajtársak? Elkétek az óráról? Az élei orjáráról! Utközben lerteterít az orkán hideg szele és a tük és drótakadály!

Könnyben lábbadt szemmel állók és kiállok drága osztálytársaim nevét, a nevéit:

Bocsák, Corpadea, Jancu, Ioviciu, Langer, Frenk, Málnázy, Privry, Rosenberg, Solcander, kiket kiragadott közülünk a halál ocsontos keze és a többiek: Berkovics, Ciuce, Citron, Deac, Jekel, Gárbacea, Moga, Rotter,

Fillinger, Leca, Socol, Truca, Sárossy, Sternberg, Veits, Sflakovic, Fekete és a többiek hol vagytok? Nem hallom csendő kacsagásokat.

Az udvar átmenet. Oly hideg minden, úros. Drága pajtsók, kedves játszórtársaim hol vagytok? Mikor lesz megint együtt az osztály?

Hosszu utat tettünk drága pajtsók. Némelyiköt fázrdal kidől az uton, az eles görnyögő felötörtek a gyenge lábat s a hideg, csípős, havas szél megdermesztette a meleg szívet és az ajkakra fagyasztotta a drága mosolyt.

Hányan maradtunk még a zúgó fergefölyböl?

Az emleket ártatlan a forró lelket, a csendő értelket fel és kacagás mint mázsás teher nyomja a fájó szívet. Kidűltek a hideg, fújó szélben? Pedig mily meleg volt a lelek és a sziv mikor itt hagytuk ezeket a padokat. Mily forró volt a vagy élni haladni előre... előre a dicsőségés élet felé.

A szöges drótakadály előtt azonban megtorpant a fiatal erő. A nevető szemre kony borult, a meleg sziv kihűlt és a baráti kéz mely örös munkára és boldog öléfésre termelt — ölt.

Véres csaták letünk az ut hideg porában. Búsze fejünkönkylont mint viharvert rózsaféle a szemünk pedig, mely a magas horizontokot kereste, most megtanulta a hideg fűt felvert sebeit keresni, hol megbujhasson a kifáradt, agyoncsigáztott, száraz sebből vérző teste, hogy védelmet kereszen a halálhóroz golyó és ellenlenség ember ellen.

Derékötört fiatal életünk, mint a villámücsött nyílegyenes fenyőszálka fészük az ut hideg porában. Némelyiköt ott porlad az idegen föld hantjaiban, szánótoldék felszántott barázdák alatt ismeretlenül. Itt együtt voltunk, együtt nevetünk és örövendünk fiatal életünknek, míg el nem téptt egymástól az élet hideg vihara, mely mint orkán fölyg szele egy vadgostól azt a nagyvilágba, a háborús áradat, mely kitépett a meleg baráti és családi körből és idegen, hófóide utakra dobott.

Oh! be drága idők voltak mikor itt ültünk együtt, a padokban. A percek, az órák, a napok az évek elmúltak, minden elmúlt csak a forró emlék maradt mely perzseli és égíti a lelket.

Szomorúan távozom a kihült osztályunkból. Hosszan kong a folyosó közevete néhez léptem alatt. Mászás terhet visz a lélkem barátaim, tanáraim emlékeit, egy boldog gyermekkori korszak mely sohasem fog többé visszaléni. A tavasz elmúlt, a forró nyár szivarta szétszórtá a boldog nyájas,

Folyt. a 9. oldalon,

Idegenből jött embereknek neadjanak ki többé iparigazolványt!

Általános a panasz az iparosok és kereskedők körében, hogy dacára annak, hogy Petroseni és zsilvölgyi többi helyiségei is tal vannak terhelve az itteni iparosokkal és kereskedőkkel, még is a hatóságok, teljesen idegen, nem idevaló embereknek i-pari és kereskedői engedélyt adnak ki és megengedik a letelepédést. Köztudomású az is, hogy ezek a jövények csak bizonyos ideig maradnak itt, aztán mikor lerontották a helyi kereskedelmét itt hagynak adót kifizetetlen táskákat stb. és szépen tovább állanak elviszik a helyiek pénzét, mi által tetemes kárt okoznak az itt élők és itt élő helyi kereskedelmek és iparnak. Ez a kereskedelem és kisipar érdekében való felzárulás jogos és igazságos is. Ennek a

meg akadályozására pedig csak egy mód van, hogy a városi és járási hatóságok a jövőben neadjanak ki olyan egyéneknek i-parengedélyt, akik nem laknak a zsilvölgyében. Az ipar ugyan szabad, de a helyi hatóságok gondoljanak arra, hogy az itt élő iparoságnak és kereskedőknek is rosszul megyen és így ha még több iparengedélyt adnak ki és más városokból, vagy helyiségekből jövények, úgy a helyzet még rosszabb lesz és még nagyobb nyomorúság szakad az itteniekre akik nem lógnak meg az összezsúrdott pénzekkel, az eladott bolli áruk értékel, hanem itt élnek itt fizetik az adót és így elsősorban az ők érdekelték kell határozottan megvédeni.

A házaló kereskedelem, mint a kereskedők réme

A házaló kereskedelem egyik legnagyobb veszedelme a kereskedelmek. Ez a törvénytelen üzleti ág, szintén azok közé tartozik, akik a kereskedőknek a kontárai és akik szintén nagy kárt okoznak az itteni kis kereskedelmek Van belőlük éppen elég. Csak itt Petroseniben is többre rug azoknak a száma akik különböző titlott üzletet űznek és semminemű hatósági engedéllyel nem rendelkeznek. Különbösen a szövét és szörmeszakmában tetemes nagy kárt ezek az ügy-nökök, akik mindenféle furfangos módon kibújnak a közdadók fizetése alól és természetesen, hogy így olcsóbban tudnak árusítani, de igencsak súlyos rosszpörtökát kínálnak megvételre s mikor a pénzt megkapták, nem törődnek vele, hogy ezzel a ténykedéssel kárt okoznak a nehezterhet viselő kereskedelmek. Helyes lenne, ha a hatóságok itt Petroseniben is utánanéznének ennek a titkos feketekereskedelmek és betiltanák azoknak működését, mivel semmiféle hatósági engedéllyel nem rendelkeznek és így nincsen joguk, hogy az államon kívül a törvényes kereskedelmét is tovább károsítsák.

Kik kapnak munkanélküli segélyt?

Most érkezett le a zsilvölgyi munkanélküliségügyekhez a Munkaügyi-ministeri rendelethez, amely szigorú utasításokat tartalmaz a téli inszpekcióval kapcsolatban

munkanélküliségügyek szétosztására vonatkozólag. A miniszteri utasítás mindenekelőtt arról szól, hogy munkanélküli segélyt csak azok kaphatnak, akik önhibájú-

kon kívül lettek munkanélküliek vagy is nem büntetésből bocsájtották el a munkából, ahol dolgoztak. Akik igazolják, hogy munkások voltak valójában és nem pedig csavargók, akik a nemzeti uralom idejében mindannyian munkanélküli segélyt kaptak, holott soha életükben nem dolgoztak.

Ki ne emlékezne még arra a pénzpocsékolásra, ami az elmult évben folyt, mikor tiz munkanélküli mellett husz felügyelő volt, akik hódolt volt pincér, cipész, egy silkaszító, kártyás és másféle „foglalkozások” egyén, akiknek nagy része nappal „kínézeti” az emberekhez és este pedig a kártyaszobában éltek nagy „munkanélküli életüket”

Hát az ilyeneknek nem szabad adni munkanélküli segélyt. A munkanélküli segélyt azért adja az állam, hogy háziszükség letre fordítsa az, aki kapja nem pedig azért, hogy tíz perc alatt a kártyaszal mellett herdjálja el. Ezeknek a segélyezésére ellen tiltakozunk és igyekszünk is ellenőrizni, hogy jelentkezzen e és esetben lefogjuk leplezni őket. Végeredményben joga van ellenőrizni az adófizetőnek, hogy ki érdemi meg a segélyt és ki nem. Mert akikről itt szó van, ezek sohasem akartak dolgozni, tehát nem számíthatók munkásoknak sem.

Az örök városban...

Egy hűvös reggelen az örök városba egyszerre csak elértem. Kis batyuval, ezer csodára várva ott álltam a Termini pályaudvar közepén

szuga és remegve — a sokaság között.
A hotel-portások kiabáltak Albergo... ez, Pension... az. És én álmódva elmentem az első szebemjött.
A kis gépkocsi vitt...
A hotelben nevem beírták Bartalis Kosály.
Két különös név bekerült egy idegen

könyvbé.
„Jóformán meg sem mozdítottam és már tohantam egy kifonissal a városban át,
hogy lássam a néma Petát s Michelangelót a csodás templomban.

Mily szép volt!
Mily nagy és hatalmas!
Mily felelmetes és megjésztő!
Aznapra semmi nem kellett más.
Végigcsavargotam a Corso Um-

bertot s meguszonáltam a Monte Pincion s fáradtan érkeztem haza, gyórtódróve és betegem.
Leverve a nagy érzések által.
Zugott bennem a nagy orkán.
Dült a szent vihar.

És nem aludtam egész éjszaka, amíg Róma felett újabb piroso-

ldott az ég.
(Róma) Bartalis János

AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK III. oszt. húzása

1934 JANUÁR 3-4.

SIESEN

Ujítsa meg idejében sorsjegyét

Közlemény. Az állami osztálysorsjáték vezetősége az ügyességnek adta át Stander Abrahamot, mert austriai sorsjegyeket árusított.

Eruttal a nagyközönség tudomására hozza az igazgatóság, hogy külföldi sorsjegyek vétele és eladása büntető követelcsmények terhe mellett tilos, s a vásárlókat a törvény tettesársalának minősíti.

Kéri az igazgatóság, hogy a közönség az előforduló eseteket hozza tudomására a

„Directia contencioasului a Loteriei de Stat
BUCUREȘTI,
Bul Carol No. 4.

AZ
állami osztálysorsjáték szerencsés sorsjegyeit Erdély és Bánát területén a
BANEA ILIESCU S. A. CLUJ
árusítja.
KÉPVISELET: Casa de Pastrare s. a. Petroseni.

A Cinema Minelor MUNKASMOZGÓ

igazgatósága ezton is a leghálásabb elismerését valamint őszinte tisztelettel nyilvánítja a gentszeteli közönségével szemben és egyben pedig a

LEGBOLDOGABB

KARÁCSONYI ÜNNEPEKET
KIVÁNJA MINDENKINEK

Mit kíván a zsilvolgyi kisiparosság a kormánytól?

Az alábbi memorandumot a Petroşeni és Járásipartestület készítette el és Muntean Teodor Ipartestületi elnök adta át az elmúlt napokban itt idéző Gh. Tătarescu ipar és kereskedelmi miniszternek, kérve a Kereskedelmi miniszter támogatását az itteni kisiparosság érdekében. A miniszternek átadott emlékirat a következőket tartalmazza:

A mai nyomásztó, nagy gazdasági krízisben a zsilvolgyi kisiparosság kívánásai, hogy a jelenlegi lerészolt gazdasági helyzetben némileg javítva legyen, a következők:

1. A kontárkérdés megszüntetése.
2. A társadalombiztosító törvény módosítása.
3. A közmunkák azonnali megkezdése.
4. Kisiparos kamarák felállítás.
5. Az adók leszállítása.
6. A forgalmi adó alól való mentesítés a kisiparosságoknak.
7. A tanoncoktatás kérdése.
8. Az Ipartestületek segélyezése.
9. A Patenta Fixa adórendszer módosítása.

Hogy ezeknek az iparosság érdekében fontos kérdéseknek megvalósítása mennyire érdeke a kisiparosságnak és egyáltalában a köznek is arra nézve az alábbiakban vizsgáljuk pontról, pontra az iparosság kérdéseit, egyben pedig indítványozzuk a következőket:

1. A kontárkérdés megszüntetése.
Ez a kérdés úgy az állam, község, de legelőképpen az iparosság szempontjából az egyik legürgősebb feladata kell legyen az illetékes köröknek. Köztudomású, hogy az az iparos, aki iparengedélyrel bír, eltegen ez az állammal és várossal szemben lévő kötelezettségeinek, adót és mindenféle más taxát, pontosan megfizet és így nem tud olyan olcsón termelni, és dolgozni, mint az, akinek nincsen iparengedély, nincsen megadótatva és így sokkal olcsóbban dolgozik és elveszi a munkát attól az iparostól, aki iparengedélyvel rendelkezik és adót stb. fizet s így nem is dolgozthat olyan olcsón, mint a kontár iparos. A kontár úgy lehelyesebb megoldását a kisiparos társadalom abban látja, ha az illetékes hatóságok erőlyesen hozzállának a kontárság kiirtásához és mindazonoknak bezárlják a műhelyét és üzletét, akik nem rendelkeznek iparengedéllyel.

2. A jelenlegi Társadalombiztosító törvénynek a módosítása.
Ösmertetes, hogy a jelenlegi érvényben lévő törvény néhány paragrafusá serti a kisiparosság érdekeit. Így például súlyos büntetést mér arra a kisiparosra, aki egy napot késik a kötelező bélyeg

felragasztásával. Ezenkívül kötelezi a kisiparost, hogy bizonyos napokat köteles kifizetni a munkásnak, ha az beteg lesz, dacára annak, hogy a munkás tagja a betegesgedőlyőzőnek és így valóban a betegesgedőlyőzőre kellene neki fizesse a beteg napokra a segélyt, hogy nem engedje meg az orvos vizáslást a tagoknak, holott ez igazságtalan, mert nem lehet pl. ahhoz az orvoshoz kérészeríteni a tagot, akivel véltlenül a tag nem tart fenn jó viszonyt.

3. A közmunkák azonnali megkezdése.

Érthető igazságtalanság ural kodik a városi megyei és állami közmunkák ügyében is. A közmunkák terén ugyanis évek óta pangás és hanyatlás következik be. Sem a városok, sem a megyék nem indít közmunkákat és egykor indít is, idegen vállalkozókat hoznak a helyi munkák elvégzésére, olyankor jönnek ide, akik nem itt fizetik az adót, nem laknak itt és legtöbb esetben protekcióval kapják meg és viszik el az állami, megyei és városi munkákat. A kisiparosság kérese ebben az ügyben az, hogy a közmunkák kiadásánál minden körülményen elősorban a helyi iparosság részesítve előnyben, valamint a közmunkák kiadásánál minden esetben kérjük az illető iparosnak az iparengedélyt is.

4. A kisiparos kamarák felállítás.

A nemrégben megalakult Munkakamarák is csak igazságtalanságot és jogtalanságot horktat a kisiparosság részére. Ez az intézmény ugyanis semmi jogot nem biztosít a kisiparosságnak. Érdekeit sem védheti meg, mert a Kamara vezetőségének többsége az alkalmazottakkól kerül ki és pl. a dévai Munkakamara ötven tagu vezetőségéből mindössze 10 munkaadó iparos van, 40 főnyi alkalmazott többséggel szemben, akik általában olyan határozatokat hoznak, a mely ellenében van a munkaadó kisiparosság az érdekeivel. A kisiparosság érdekeinek szempontjából lehelyesebb lenne egy kisiparos kamarának a felállítás, vagy pedig ha ez nem lehetséges, úgy az iparosságot be kell vinni az Ipar és Kereskedelmi kamarába.

5. Az adók leszállítása.

A napról, napra rosszabb viszonyok a kisiparosságot is nagyon megviseltek és minden szakmába rendkívül nagy hanyatlás mutatkozik. Alig mulik el nap, hogy egy egy kisiparos társunk neudolne ki a sorból és munka és kereset nélkül kénytelen tengetni az életét. Nem lehet kétségesszenki előtt, hogy a keresetek leromlásával legjobban a kisipar romlott le, amelyet ferontott ezenkívül a teknika fejlődése is. Mivel pedig így van, az általános közadónak is mérsékelődni kellett volna, aránylagosan a kisipar leromlásával. Sajnos mert az adók nemcsak, hogy nem kevesebbek nem lettek, hanem legtöbb esetben emelték is azt és ma az a helyzet, hogy alig van kisiparos amelyiknek ne lenne lefoglalva mindene az adóba, amelyet soha sem fog tudni megfizetni, mert igazságtalanul adóztatják meg őket annakidején. Ezen a téren szerintünk egy adorevizó segíthet és akinek nincsen miből megfizetni azt töröljék és a jövőben olyan adót vessenek ki rájuk, amit megbirnak fizetni.

6. A forgalmiadó alól való mentesítés a kisiparosságnak.

A nemrégben életbe léptetett forgalmiadó törvény is sok nehézséget okoz a kisiparosságnak és különösen a mézáros, cukrász és különösen a szabóiparosokat sújtja igazságtalanul az által, hogy ezeket a kisiparosokat kereskedőnek tekintik a törvény és forgalmiadó megfizetésére, könyvek és leltár vezetésére kötelezi őket, holott ezek az iparosok valóban kisiparosok, akik képesítéshez kötött ipart őrnek és nem kereskedők, hanem iparosok még akkor is, ha a péknek el kell adni a kenyert, a cukrásznak a süteményt, a mézárosnak a húst felvágottat stb. Eltekintve a többi nehézségektől, a melyek azt hozzák magukkal, hogy a fenti szakma kisiparosai valóságos könyvelőseget kell tartsanak maguknak, amelyre a jelenlegi viszonyok mellett anyagi forrás nincsen. Ennek a forgalmi adónak az előlérese szintén mentesíteni a kisiparosságot egy igen súlyos teherviselés alól.

7. A tanoncoktatás kérdése.
A jövedő kisiparosság egyik alapját a tanoncok képezik.

A tanoncok tartalma alatt tanonciskolába kötelesek járni, azonban sajnos igen sok kisiparos nem iratja be tanulóit a túlmagas iskolai taxák miatt. Jelenleg 350 Lei az inasiskola évi tandíja, amely igen magas annak a kisiparosnak, amely a többi reámért tanonok után járó taxákat sem képes megfizetni. Az inasiskolák évi tandíjának legnagyobb része megfizetetlenül marad, mert azt a nyomorgó kisiparostól még a végrehajtó sem tudja beszélni. Ebből a szempontból kiindulva lehelyesebb lenne, ha a tanonciskolát részben a város, részben az állam tartaná fenn és egy minimális iskolaidíj fizetése csak a tanonctartó munkaadó kisiparossal.

8. Az Ipartestületek segélyezése.

Nem kell külön rámutatni arra az értekes munkára, a mit az Ipartestület az Iparosmenedék érdekében kifejt, valamint arra az értekes munkára sem, a mely mindenkor megvédelmezte a kisiparosság érdekeit, ha arra a kisiparosságának szüksége volt. Időstova ötven éve működnek az Ipartestületek és mindenkor meglettek köteletségüket tagjaiknak az érdekeiben, de az utóbbi évek gazdasági vihára nagyon elcségyéyítette a tagokat és bizony ma alig birnak tagdíjat fizetni és ez is oly csekély összeg hogy az Ipartestületek legnagyobb része csőd előtt áll. Ebből a szempontból helyesnek tartanánk ha az állam segély folyósítana az Ipartestületeknek, tekintve, hogy őriási összegre folynak be a kisiparosságok a felszabadulás tanonc szerződés, iparengedély stb. kiváltása után, a melyből sokanem jut egyetlen bani sem azoknak az intézményeknek, a melyek a taxifizált kisiparosságok az érdekeit védi.

9. A Patenta Fixa adórendszer módosítása.

Pár évvel ezelőtt a Jorga kormány bevezette az ugynevezett Patenta fixa adórendszert, amelynek alapján három évre adóztatják meg a kisiparosságot. Mondani sem kell, hogy ez igazságtalan, mert az elmúlt évek alatt olyan mértékben visszacsúszott a kisiparosság jövedelme, hogy egyáltalában nem arányos, hogy ma ugyan azután a bevétele után fizessen adót, amilyen bevétele volt. Eppen ezért kérjük a Patenta Fixa adórendszer módosítását is olyképpen, hogy a kisiparos adóját ne három évről évről láptassuk meg, hanem évről évről és a viszonyok teljes figyelembevételevel.

— A Diana pályázatra sok ezer munka érkezett. Ez is bizonyítja a Diana sóborszernek nagy népszerűségét. A Zsúrinek nagy és sokig tartó munkát ad a legjobb pályázatok kiválasztása. Ezért csak januárban közlik a nyertesek nevét.

A remeci tragédia és a magyar nyelv tragédiája

Nem nyugolodunk, hiszen inkább sirni lenne kedvünk. Nem is nevezünk meg azt az erdélyi magyar lapot, amelyben a tragikus esetnek még tragikusabban megírta alábbi híre megjelent.

Nagyn sokszor rámutatunk már arra, hogy annak, aki ma az utódállamban újságír, fokozottabban mértékben kell magyarul tudnia, jobban mint annak, aki Magyarországon írja az újságot.

Tulajdonképpen magától értetődő lenne, hogy aki fiákeres az tudjon lovát hajtani, a szuszter értesen a cipőpaláshoz, az asztalos a gyalu kezeléséhez. Csak éppen az nem a magától értetődő hogy aki magyarul újságírt, az tudjon is magyarul írni?

Tessék példálul elolvadni az alábbi hírt. Szórái szóra egy előkelő erdélyi lapban jelent meg:

„A REMECI TRAGÉDIA. Még hétfőre virradóban halva találták a jádóvígy biharfuerdij új vasutvonalon Krasovác Adolf 19 éves fiatalembert. A mindenképp becsült és igen kitűnő férfiakat rendelkező Krasovác család iránt nagy volt a részvétel és érthetetlenül állottak az eset mellett, mert a fiu hasán lövés nyoma látszott amitől az a hír terjedhetett el, hogy gyilkosság történt. Csak azt nem lehetett megmagyarázni, hogy a mindenképp szerettet és okot nem adó derék fiatalembernek ki lehetett volna ilyen halálos elensége. Ar. orvosi vizsgálat oldotta meg a rejtélyt, hogy a fiut saját fegyvere ölte meg. Amint a biharfuerdi most épülő vasut alkalmazottja az éjjeli sétóiban a talpálakon tért hazafelé Krasovác és a nála levő rozoga fegyverrel a talpálakat maga előtt talogatta. A rossz puská elcsúszta s a töltés alórol a gyomrába furdott s megölte. A lövés irányba mutatta ezt és azt, hogy idegen fegyver távolról így meg sem löhette volna. A szerencsétlen, jobb sorra érdemes fiatalembert a remeci temetőben helyezték örök nyugalomra nagy részvétel mellett.

Borzalom! Kétségbeesítő! Egenek áll a hajunk szála.

Hogy a fenti idézett hírsza-

DIANA PÁLYÁZATRA

sok ezer munka érkezett. Gondos bírálatunk hetekig foglalkoztatja a zsűrit, mely döntését csak január folyamán közölheti.

vaival éljünk, a mindenképp becsült és igen kitűnő férfiakat rendelkező újságírók úgy ke-rekbe „a mindenképp szerettet és okot nem adó magyar nyelvet”?

„Amint a kitűnő lap alkalmazottja” a magyar nyelv mondati szabályai közt tapogatózott... Nem szaladtak a gyomrába a felháborító magyartalanságok. Valóban érthetetlenül állunk az ilyen újságírás előtt.

Az irály mutatja ezt és azt hogy nem tud az írni, aki írta.

Le kell szedni mind a tíz körmét, hogy soha többé magyarul írótollat ne vegyen a kezébe!

— Vicki Baum: Tisztító-tűz. Az egyre új utakat kereső írónő, aki annyi diadalmas sikert aratott világszerte, ebben a könyvében ismét új, meglepő és kalandos utra csap. A legfrissebb izűtől atomszféráig vesz körülbenézett, egy fölfordult, megbolygított világ zaklatott és irányvesztett emberei fordítják felénk elkínzott arcukat. Valaki ő! és nem tudja miért őlt, valaki meghalt és nem tudja miért kellett meghalnia. Evvel a megrendítő akkorddal kezdődik a könyv, a mely végigzengeti a bűntudattól kínzott és megisztulását esengő lélek minden fájóalmas panasz-fajáit, minden örömsikoltását, fájdalomnak, reményének, kétségbeesésének és remegő szerelmének sokhangú szimfóniáját. A megisztulás utja sokféle tájra és sokféle ember közé sorolja el a könyv boldogtalan-boldog hősét, s mi fölkaparva, igaztatott és föloldódó megdöbbenéssel kísérjük őt purgatóriumi utjain. Vicki Baum sok nagy diadala tekintet vizs-zá, (Hélen doktorkisasszony — „Baleset”). Ez a legújabb műve „Tisztító-tűz” ugyancsak az Athenaeum vászonkötésű sorozatában jelent meg; 320 oldalon, fehérpapíron, remek kiállításban és 69 lei minden könyvkereskedésben vagy ahol nincs Lepageánál Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

— Thomas Mann: Jákob. Jákob a bibliai ósáta az ó testamentumnak e rejtélyes és bonyolult alakja áll Thomas Mann új remekművének középpontjában.

A ravasz üzletember, aki tál tenészcéért vásárolja meg az elsőszülöttség jogát s furfangos csellel csajja ki aytja áldását a tiszteletreméltó pátriárka, aki tizenkét finak ad életet s legendás gazdagságra tesz sveti, az égi lajtorja álmának álmódója egyesül ebben a csodálatos figurában. Thomas Mann azonban nem csupán Jákob alakját és életének groteszk és magasztos eseményekben gazdag történetét tárja élénk pártalan írói erővel. Körölkötte egy egész világot varázsol föl, egy ismerős és mégis ismeretlen, a miénkhez hasonló, de mégis gyökeresen más világot: a Kelet rejtélyes és döbbenetes világát. Olyan világ ez, amelyben más az értéke az időnek, más a szemlélete a térnek és más a jelentése magának az embernek is. Ma és tegnap, itt és ott, én és te: könyvében cserélődnek fel ebben a szívrávoson csillogó, bizonytalan atmoszférában, mint a miénk s Thomas Mann varázslatos írói nagysága éppen az, hogy a tegnapot mává, a távolit közeli s az elmúlt életet a mi életünkkel tudja tenni. Igazi remekmű ez a regény: nagy tanulságos és ritka élmény. Az Athenaeum új regénysorozatának 3-ik kötete. (1. Sinclair — Egy modern asszony szive, 2. Wells — Mi lesz holnap) egyenként 450—500 oldal, nagy alak, pazar kiállítás, díszvászonkötés 144 Lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepageánál Kolozsvár.

— Petroseni kórkép. Halotta kérem, hogy a szőke válik a férjéti? Tudja úgy történt a dolog hogy önagysága csak most tért haza nyaralásából. A férj itthon a szalmák boldog és meglegedett életét élte és elfelejtette a dátumot, amikor kedves feleségét hazavárta. És elfelejtette, hogy éjtéilor érezik a vonat amely a nyári szalmásigótt boldog és meglegedett nejét hozza.

Elfelejtett és magához rendelte a kis macskákat, aki olyan kedvesen dorbóztolt mellette a nyári hónapok alatt. Éjtél után csengés riasztotta föl álmukból.

— Ki az? kiáltott ki a férj.

— Én vagyok, apusám, e-rezz be!

— Anyukám, de örvendek... Azonnal!

A kis macska sietve kapkodta magára ruháit és kifugrott az ablakon.

Éppen amikor az asszony belépett az ajtón.

— Jaj, apukám, valaki leugrott az abiakról... Nem egy betörő?

— Nem fiacsám, csak egy macska lesz.

Az asszony nem nyugodott meg ezen az éjszakán, mert még ekkora macskákat nem látott. Reggel amikor az ura élmént, megvizsgálta a kerti ablak alatti földet.

Lányomokat keresett. És talált

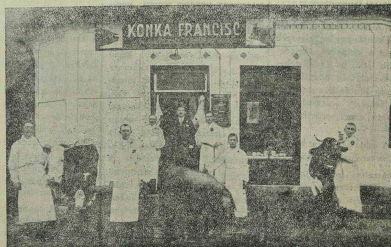
Egy 36-os cipő nyomait egy női cipő elfórtott sarját,

Még az nap beáradt úgyvédje utján a vállókereset.

A cipósarok lesz a váló ok

A macska cipósarka.

— Valamit visz a víz. Ziláhy Lajosnak a „Két fogoly” világhírű szerzőjének egyik legremekbebb regénye. A modern nagyvárosi élet és az ősi nalm természet ütközik össze ebben a mélyen költői regényben. Egy viharos élelt asszony és egy primitív bol-



A zsilvölgyi iparosok és kereskedők karácsonya 1933-ban

A zsilvölgyi kereskedők és kisiparosság helyzetéről nehéz írni a mostani karácsonykor. Ezt a szorgalmas és dolgozó, hasznos réteget a társadalomnak az utóbbi években nagyon elhanyagolták félretekintés és gyűveti, a legminimálisabb kérelmet sem teljesítették azok, kik az utóbbi években hatalmon voltak és kötelességük lett volna segíteni. Mert a zsilvölgyi ipar és kereskedelem csak pang évek óta már. Tengődik egy-egy napról a máskira. Vegetál. Virágzó kereskedelemről ma már szó sem lehet. A kis kereskedő, aki évekkézel előtűnt egyike volt a legjobb fizetőnek, ma egyike a leggyengébb fizetőnek. De miért? Nem azért mert nincsen meg benne a becsületesség és jó szándék! Oh ne. A kis kereskedő tudta már segédkorában, hogy neki csak egyetlen életalapja van: a becsület. Neki csak egyetlen lehetősége van az életre, hogy ha jól vezetni a boltját, jó árut tart, társadalmi állását betölti és megfelelő polgári kötelességeket, megfizeti az adóját, megfizeti a vásárlói árúját és ezzel aztán eleget tett mindanna kötelezettségének, amit a mai társadalomban egy polgártól el lehet várni. Sajnos nem lehet így. Sajnos ma hiába akarja betartani a régi elveket, nem tudja. De ennek ő nem oka. A kereskedő nem lehet róla, ha mások, a nagyok, a kormányzó tényezők, rosszul vezették az ügyeket és ez a rosszul vezetés aztán megbilenceltte az életet, megbilencítette az üzletet annak mérlegét és ezzel együtt annak az egységnyát is. A kereskedő nem lehet róla, ha őt tulmeztették, túl adoztatták, túl taxálták és mindegyikét eréjűkön felül terheltek meg, hivatalból, színez arra kényszerítve, hogy élje a hogy tudsz, létezz, a hogy marni tudod s ebből az elvből következtet be, hogy tönkrementek elpusztultak, remény-ügyüket elvesztették s évek óta igények nélkül élik napjaikat. Mert valóban ugy van. Senkivel mostohabban nem bántak el az illetékes tényezők mint a kisiparossal és kis kereskedőkkel. A kereskedővel könyvet vezettek, hivatalosan rákényserítették, de az adókövetésnél nem vették figyelembe. Fellebbezen — mondta nekik a fiskus — és végeztünk. A kálvária azonban még csak ezután következett. Mert amiért fellebbeztél, ezért beidéztek dévára. De a bürokrácia szent nevében nem reagire hívták be a fellebbezést tárgyalásra, habár a vonat reggel félnyolckor ér dévára, hanem délután négy órákor tüztek ki a tárgyalást. Itt aztán az a „kellemes” meglepetés érte a költséget csináló kereskedőt,

aki ügyvédet is fogadott (külön két ezer le) hogy nem is hívták be a tárgyalásra. Megsem hallgat. Rá se néztek. Legalább is jó szemmel nem. És ez a tortura nem egyszer történt meg a zsilvölgyi kereskedőkkel! Nem egyszer történt meg, hogy azok állították őt háptáiba, akik az ők és a többi polgárok befizetett adójából húzzák fizetésüket. A szószorosan befizetett adókból. A mely az utóbbi években olyan igazságtalanul lett kivétel (kivéve a gazdaságilag megállapított adókat, de ez Dr. Romulus Micoacnak köszönhető, aki mindent elővetített, hogy az adókat leszállítsák) Hát ennek az igazságtalanságoknak meg kell szűnni egyszer! A kereskedő az a polgár az államnak, aki szeret eleget tenni kötelezettségének, de meg kell engedni neki, hogy élni tudjon és rezdálni, mozogni és lélegezni és hogy ne csak akkor nyissa ki a kasszát, ha adóért jönnek, hanem a vásárló pénze is behullihasson és egyáltalában: hagyják élni a kereskedőt! Nem tagadható le a kereskedőt is remélik, sorsuk jobbrafordulását. Biznak az ígéretekben, amelyből az utolsó nemzetipárti kormányzás a-talibóven volt részük és amelyből semmit sem valósítottak meg javukra az illetékesek. Így néz ki a zsilvölgyi kis kereskedők élete 1933, karácsony ünnepein.

Lássuk a társadalom másik értékes osztályának, a zsilvölgyi kisiparosságának a helyzetét. Ez a rétege a társadalomnak még elnyomottabb, még istentvertőbb a kereskedőknél is. Nem elég, hogy őket a nyomorúság ugyanaz a teherviselés ami a kereskedő osztályt, de nyomja őket a rengeteg, elszaporodott kontár is. Szerintünk ugyanis a kisiparban túlterelés van, de nem az iparicikkekben, hanem az iparosnevelésben. Sokkal több az iparos, mint a mennyit a társadalom elbírt. De ez nem lenne baj, a teherviselést megosztanák és mindenki, egyformán viselné a közterhetek, amit az iparengedéllyel bíró kisiparosságának kell viselni. Azonban a zsilvölgyében már csaknem több a kontárók száma mint az iparengedéllyelbíró kisiparosságé. Arról már nem is beszélünk, hogy a hatóságok igen nehezen mozognak, ha a kontárók lekeli törni és legelőbb esetben futni hagyják az illetőt. Mert szabad és megtörténnie, hogy pl. petroszenben a fő uccán cégátlával bíró kontáriparos legyen — és iparengedély nélkül dolgozson még hozzá segédekkel és dolgozókkal? Nem e azt igazolja ez, hogy

itt a kontároknak is annyi a becsülete mint az iparengedéllyel bíró kisiparosnak? Vagy egyáltalában, ha a hatóságok nem törk le a kontárokat, érdemes-e iparengedélyt váltani és fizetni a kivettelt közterhetek, hiszen a kontár is ugy él, dolgozik, segédet tart, jövedelmet szerez magának és nem fizet adót, nem fizeti a közterhetek. Így előtűnt, hogy olcsóbban lehet dolgoztatni és le lehet törni az árakat is, amelyet az iparengedéllyel bíró kisiparos kénytelen megkérni, mert jövedelmének több mint a fele adóba, taxákba és más hivatalos kötelezettségekre megy el, amelyből a kontáriparos teljesen megmarad.

Az iparosságot érdekli többi dolgokról lapunk más helyén foglalkozunk bővebben.

Hisszük azonban, hogy a mostani fekete karácsonyot és a jelenlegi bizonytalan helyzetet jobb napok váltják fel. Nem szabad elcsüggedni, nem szabad elveszíteni a reményt, mert a nagyoknak is érdeke, hogy javítsanak a jelenlegi helyzetet. Az I. parlamenti által kidolgozott és Tătărescu kereskedelminiszternek átadott memorandum részletesen felsorolja a kisiparosság panaszait és ha csak részben is teljesítik azt, akkor is segítség és előhaladás a kisiparosság szempontjából.

December 31-én

NAGY SZILVESZTER EST

a Bucuresti kávéházban

A helybeli BUCURESTI KÁVÉHAZ és ÉTTEREM ezután értesíti a mélyentisztelt közönséget, hogy december 31-én

NAGY SZILVESZTER ESTÉT RENDEZ

TOMBOLA

Tánc. Kitűnő Jazz zene. Ételek és italok a legoleosóbb áron. A elegáns közönség találkozó helye.

Consumul Muncitorilor

S. A. PETROȘENI.

Raktáron tart mindenféle ruha anyagot női és férfi kelmét, férfi és női fehérneműt harisnyákat és kitűnő kész ruhákat stb.

Az élelmiszer osztályban liszt, fűszer termény és mindenféle kőszakszerű élelmi cikk.

Óh rövid bunda pénzpocsékolás!

Hát igen a kis rövid bunda. Tele van az ucca rövid bundákkal. Némelyik finomabb, némelyik gyengébb anyagból.

Pár év előtt még a megböndölött párizsi divatkráter után azaladtak a nők, feltértek rövid ruhájukat, rövid bundájukat és mindenki földig érő ruhában akart járn.

Hallatlanul nagy pénzpocsékolást rendezett ez a divatmájmolás, elvette az esztét és embereknek és dacára a mai nehézségeknek mindenki hosszuruhát hordott és a kabátján is hossznak kellett lenni.

Asszonyaink, leányaink ugy nézik ki mintha nem haladt volna semmit a világ a nyolcvanas évek óta, visszatartottak ötven évet, kicsavarták a zsebeket nem törődtek vele, ha a férj megnyúva is, mert nekik hosszú ruha és hosszú kabát kellett. Őrsai öszezgette emésztet a eg a hosszú divat de mindenki megcsinálta.

Nagy bevásárlásokat eszközölt minenként, azt hitte, hogy a hosszú divat legalább egy évtizedig tart és nem kell gondoskodni női ruhákról, nem kell kiizzadni az új divat bolond formáit és több pénz jut majd kenyérré és háztartásra egyáltalában.

Sajnos nem így történt. A divatkráterok gonóliok egy és természet, újbot megfordították a rendszert. A hosszú divat nem gilt, különösen a bundákban nem. Jöjjen tehát a rövid kabát. Ellen-teszje a hosszú kabátján. Egyszer csak megjelent a korzon az első rövid bunda a mezevini végig sétált a korzon, minenként nézete, megbámulta és magában olyanokat morogott, hogy néző azt a nő, milyen bolond, hogy rövid bundát csináltatott magának. Másnap már két év, harmadnap három, negyedik nap ilyen tudja hány és mindenkinél kis bunda kellett. Mikor a hosszú bunda divot szokasba, azt mondták azért jó, mert hosszú és végig betakarja a testet. Ebben nem lehet megfázni, mondták musok és mindenki talált valami mentőkörülmenyt a hosszú bunda mellett. A hosszú kis bunda azonban nem lehet azt mondani, hogy szép, nem lehet azt mondani, hogy betakarja a testet, nem lehet azt mondani, hogy nem fáznak az ember benne, egyezőval semmilyen szempontból sem lehet védőbeszedet tartani mellette, nem praktikus és mégis mindenki azt viseli. Ma a nő nem akar kimenni az uccára, ha nincsen kis bundája. Nem akar aludni, nem akar enni, lesoványodik a bánattól, mert nem járhat kicsi bundában és nem törődik vele, hogy két év előtt még a hosszú volt a divat, hogy azt dicserít, azt utánozta,

ma megtagadja teljesen.

Hát ez semmi más, mint luxus dolog a mai néhez időben. Egyik évben nehéz pénzeket kiadni ruhákra csak azért, hogy a másik évben elpusztítsák és újabb felesleges kiadást csináljanak még akkor is, ha a férj meg is szakad bele. Hát nem igaz? És ha gondolkozunk egy kicsit! Rossz világot jelent az, hogy minden évben az új divatszerint öltözödhet a világ? De hogy is, nem. Nem a világ gazdasági helyzete diktálja a divatot, hanem valami más. Valami más, amit egyszerűen nem lehet megmagyarázni. A nőnek pedig az új divat konvenniát, még ha öszezteríti bele a világot, Sajnos a világ megmarad, illetve a divat, de a zsebként napról napra rezszebb lesz, akárcsak a gyomruk, a mely koroghat az éhségszótól, de a divától nem lehet elmenekülni. Hát nem érdekes ez?

A Napló hírei

A Zsilvolgyi Napló karácsonyi száma a vidéki újsárgyírás szenzácója, meglepetést és tartalmasságot jelent a mai néhez napokban, mikor kétszeresen szükség van a saját minden betűjére és annak öntudatos utatató szavaira. Nem tagadjuk, mert olyan zsilvolgyi politikát folytatunk, a mely ennek a völgynek jövőjét van hivatva előmozdítani, mikor régen megállapítottuk, hogy a zsilvolgyit csak a liberális politika menhely meg az elpusztulástól. Magyar nyelvű lap vagyunk és a magyar kisebbséget hangoztunk, mikor a zsilvolgyi éreket meillet emelünk szót. Benünket nem vezet elfogultság, csak zsilvolgyi érdek. Mivel pedig ez az érdek csak is a liberális kormány által látjuk megvéve, így hargat udánunk és szót emelünk a liberálisok mellett, aiktől ennek a völgynek felelővázlatát várjuk. Ezt a szempontot nem lehet letegedni, nem lehet elisikkasztani. Itt élünk a zsilvolgyében és ragasz kodunknál kell ahhoz a rendszerhez amelynek gazdasági rendszere legjobban segít elő ennek a völgynek lakosságát. A mi jelszavunk az, hogy itt a kisebbségnek politikában liberálisnak és kulturában az anyanyelvének kell lenni. Így könnyen öszezlehet egyeztetni a kétfőt és csak hasznára válhatik az itt élő magyarságnak. Ezt a célt szolgálta eddig is és ez lehet a szemünk előtt, mikor harci riadóit futunk a liberálispart érdekében. Lapunk jelen száma is ezt a célt szolgálja és azzal a tudattal tesszük le olvasóink asztalára, hogy megilletünk mindent amit a köz érdekében meg kellett tenni. Hangsúlyozzuk szászor, hogy nem vagyunk soványaszták, de magyarok vagyunk. Nem ka-

landok után futunk, hanem a valódságot követjük és tiszteljük a mások anyanyelvét, munkáját megbecsüljük. Ez a lap magyar nyelven íródik, de testvérnek ösmer minden embert. Nem vetjük el az elfogultság létszóváját, mert az bennünket is megégette. Tudjuk, hogy ez a testvéri politika nem tetszik azoknak, akik szeretik a zavarasba halászni, de nem tehetünk róla. Mi azt az elvet valljuk, amit ama bizonyos gyermekből lett Jézus Krisztus vallott akinek születését ünnepli az egész keresztény világ és aki azt mondta, hogy: Szeresd embertársadat, mint te magadat.

A Szeretett szent ünneppén ennél szebb nyilatkozatot nem tehetünk.

A Zsilvolgyi Napló ezton kíván boldog karácsonyi ünnepeket igentisztelt előfőnökönek, jóakaróknak és támogatóknak, valamint minden olvasójának.

December 26-án Mircea bála. A Principele Mircea, anya és gyermekével egyesült, petroseni fiókja, december 26-án karácsony másodnapján rendezte hagyományos karácsonyi mulatságát a helybeli Tisztizsinórtermében. Az idei Mircea bála semiben sem maradt mögötte az eddig megrendezett elégs Mircea táncmulásoknak, amelyek minden eseményszámba mentek a zsilvolgyi bálok sorrendjében. A Mircea bála tiszta jövedelme a szegény gyermekek segélyezésére szolgálja. A bála előkészületei már megkezdődtek és a siker érdekében Timoc Tiberiu főigazgatót mint a Mircea előnökeje, valamint a Mircea vezetőségének minden egyes holtgyete munkálkodnak, hogy a sikeres mulatság jövedelméből minél több szegénynek nyultsanak segítség és törőhessek le a szenvedés könnyeit.

A rendőrhatalóság figyelmebe! Azajlszókolóniában lévő Str. A. Vinicu (Régi Vágóhid ucca) lakói panaszos levelet küldtek be hozzánk, amelyben elpanaszolják, hogy gyermekeik nem tudják az iskolába vagy játszani küldeni, mert az uccában lakó igensok bevándorított kétesbírnók olyan megbörtönköztöt életet élnek amely ellen minden jó izlésnek tiltakozni kell. Emondják panaszos leveleikben az ottani lakók hogy az ucca nyugalmas életét napról napra jobban felkavarják az ilyen kiléngések és ez a tartatlan állapot egyáltalában nem nevezhető kellemesnek az ottani lakókra nézve, miért is kéri a rendőrhatalóság, hogy intézkedjen ezek a helyzetnek a megszüntetésére vége. Mi a magunk részéről kérszettel helyt adunk a panaszokdónak és az illeltes hatalóság figyelmébe ajánljuk a fenti sorokat, remélve, hogy megfogja védeni a lakosság érdekeit.

— Nem taks-ittják a járdákat. A beállott havazások következtében igensok helyen vezedelmes lett a járdárvál közlekedés, mivel különösen a melléke uccában nem tisztítják el a havat és a hatóságok pedig keveset törődnek a mellék uccák tisztaságával. Helyesen tartandók az illeltes hatóság meglégné ezirányban az intézkedéseket és a közönséget a járdák eltakarítására kényszerítve, mivel igensok helyet hatalmas hódómok akadályozzák a járdárvál közlekedést.

— A kisparosság figyelmébe. Az Ipartestület előnöke felhívja a kisparosságot, hogy a jövőben, ha a Testület, éppen az ók érdekében összehívja őket, úgy tartsk kötelességüknek az összejövetelen megjelenni, mivel az illeltes érdekében csak úgy tud valamit kivívni, ha minél több iparos gyűl össze és jelenléttel is támogatja az iparosság kérelmét. Legutóbb is, mikor Tátárescu kereskedelmi miniszter elé járult a Testület, az iparosság nagyrésze akik az összehívó ívet aláírták, nem jött el a fogadtatásra. Ez azt jelenti, hogy az iparosságnak nem fáj semmi, pedig igensok is a baj és a nehézség, de ezt csak úgy tudjuk legyőzni, ha az iparosság mint egy ember megjeljen a Testület hívó szavaira.

— Teastély. A helybeli református egyházközösg az elmúlt szombatban este jótékonycul teastélyt rendezett az Iparosklub termben, amelynek tiszta jövedelme jótékonycult szolgálta.

Értésítés. Tisztelettel értesitem a mélyenlétszett közönséget hogy Petroszenben, a Piac téren a Negulescu féle házban lévő Deutsch Katiz, cipőfőztel ívettem azonban a cég eddigi tartozásáért semminem felelősséget nem vállalok. Sajovits Ezra.

— Kézimunkakiállítás. A petroseni rómi. kath. Lednyklub karácsony előtt kézimunkakiállítás rendezett a kath. Plebániá épületében, amelynek tiszta jövedelme a katolikus szegények feljegyezését szolgálta.

A PETROȘENI

JIUL

MESZÁRSZÉK

kedves veivónek, jobarátainak és ismerősöknek ezton is, **BOLDG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET KIVÁNN.**

Folyt. a 3. oldalról.

most kétfő óz van, hideg és a dermetől lelkünk fázik. Nem cseng fel többé az ének: „Massio par-do...” kedves diák dalunk. Nárdei olasz eredetű kameradunk gyönyörű tenor hangját elnyelte a nedves sirgóród. A megmaradtaknak pedig a torkára fagyott a dal.

Hideg van kint fehér pelyhekben hull a hó, mély bevonja a hosszú utat a mit tettünk, befedi a sírhantokat melyekben pajtasaink nyugosznak kik utközben küldték a sorból és bevonja csengő dalt és ártatlan kacagást.

Mások jönnek helyünkbe mások ünek be az összetaricskázott padba, nevüket mit éles bicskabeggel faragtunk a püha fába belep a por... az idő.

Elindultunk búzike fővel a nagy utra és time az éles, tús-kés-dortakadályán összerogytunk.

Más élet, új nevek, új dal, új ideológónék ki a földszágot töltöböl...

— A Petrozeni rom. kath. ifjúság karácsonyi műsoros táncmútsága. A helybeli rom. kath. ifjúság karácsonyi harmadnapján, december 27-én, este 9 órai kezdettel, az Apolló mozgó termében műsorral egybekötött táncmulatságot rendez, mely alkalom színekertül Szilgietit Ede híres népszimnőve: A cigány amelynek főszerepét a legjobb ifjúsági műkedvelők alakítják. A kath. ifjúság műsoros táncmútságára felhívjuk a közönség figyelmét.

— A Royal mozgó ünnepi műsora. Szombaton, 23-án 9 órakor, Vasárnap, 24-én 4 valamint fe 7 órakor, Hétfőn, 4, 1/7, 9 órakor: ANGELIKA N O V É R. Németül beszélt világságer. Kedden, 26-án: 4, 1/7 és 9 órakor, szerdán 1/7 és 9 órakor: REPLA A LASSZO Richard Barthelmes legjobb Cowboy filme. Szilveszterkor Nagy kacagató est, ingyenes malcosorolással: VOŰNÖSÉGYES. Szöke Szakáll és Szenes Ernő. Kizárólag nélkül látható. Janár 1-én és 2-án: A VÖRÖS HÁZ. Csak felnőtteknek.

— Ötven szegény gyermeket látott el karácsonyi ruhával és egyébbel a helyi rom. kath. Egyházközség. A Petrozeni rom. kath. Egyházközség kebelében működő Nőegylet az idén is, mint minden évben, mindent elkövetett, hogy a szegény kat-hólikusoknak a szeretet ünnepe alkalmából karácsonyi ajándékokat osszon ki. Mint értesülünk a kath. Nőegylet az idei karácsonyi alkalmával ötven szegény családnak juttatott különböző ruhaneműt és élelmet. A Nőegylet tagjai sokat fáradoztak, hogy a szegényeknek némi örömet szerezzenek a karácsonyi ünnep alkalmából.

Ötszáz szegény gyermeket öltöztetett fel karácsonyra a Principele Mircea petrozsényi fiókja

Az országos Principele Mircea petrozeni fiókja, amelynek fenntartását a Petrozeni szénbánya vállalat finanszírozza, mint minden évben, úgy az idén is, hatalmas munkával vette ki részét a szegények felségélyezéséből és leg-többet áldozott a jótékonyág ol-tárán.

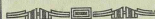
A Mircea egyesület hölgy-tagjai, Timoc Tiberiu, főigazgató-né elnöklete és irányítása mellett az egyesület többi hölgytagjaival az élén több napot át fáradoztak hogy a szegények karácsonyát a szeretet lángjaival felmelegítsék. Az idei karácsonyi ruha-

műk és más egyebek kiosztása csütörtökön ment végbe a hely-beli Tisztakaszinó termében, amikor is Ötszáz szegény gyermeket látott el ruhamenettel és más ajándékkal a Principele Mircea. Csak ilyen alkalommal láthatja az ember, hogy milyen nagy a szegénység és nyomoruság és hogy mennyire szükség van a Mircea áldásos munkájára, amely az igazi embereszetű és a Krisztusi hit jegyében folytatja azt a mentőmunkát, amelyért csak hálas köszönet illeti meg a Mircea minden egyes tagját.

— Előfizetőink és olvasóink figyelmébe. Tisztelettel értesítjük igazságtul olvasóinkat, hogy az újév alkalmából minden előfizetőnk, aki az előfizetési díját megfizette, felkapart fog kapni ajándékba. A felkapart lapunk új-évi számával küldjük ki.

— Újból be akartak törni a helyi kath. Egyházközség épületébe. Az elmúlt hélfőn éjtel betörők akartak behatolni a helyi rom. kath. Egyházközség épülete-be rendezett beakállításra, valamint beakartak törni Pásztor Lajoshoz is, aki az egyházköz-ség bérházába lakik. A betörőket Pásztor vette észre és a zajra ki-ment, mire a betörők megijedtek

és elfutottak, az egyik otthagya a futás alkalmával a sapkáját is.



Nyomatványait

szerezze be az

I. BERGER

könyvnyomdájában

HÁTSZEGEN.



A „Matild víz” a forrászvízek királya

Értéke felbecsülhetetlen szolgálat minden ember részére.

Főrkátár a zsilvölgye
észére:

**Graussam
Károly**

fűszerkereskedése
Petrozeni

A „Matild-Forrás” vize a legizáltabb és legértékesebb kőszó savanyúvívönk. Ható alkatrészeit közül natriumbianob. és szénaveartartala jóval nagyobb, mint a hasonló természetű (gelschubli, sadelni, bilini, preblun, krodorfli, repáti, ishi Margit) vizek. Ritka nagy szubad és félig sódotú arzenaveartartalmának 3 litónál kevesetnek tulajdonítható, hogy a víz átéléket nem képez, gyógyító célokra használva érvényes jut a víz minden alkotórésze.

Budapest. 1895. Április 21.

Dr. Hankó Vilmos,
a chemia iszámra, a m. t. akad. t.

Kigyó drogueria — **Kigyó drogueria**

Zsilvölgye közönsége legjobb,
kölnivizet,
legfinomabb
parfümöt
poudert
gyógyszerspeciálitást és
Karácsonyi ajándékokat

legelőbbbana KIGYÓ drogueriaiban vásárolja

ZEN TABLETTAK

NEURALGINE

JURIST

megújítetik a leghevesebb fejfájást

— Benedek Elek-Galambok. A legnagyobb magyar ifjúsági regényírónak egyik legszebb könyve amely a magyar ifjúság drága nagyapójának halála után jelent meg, olcsó propaganda kiadásban. szép kiállításban 60 letrét kapható. A magyar mesemondóvilág, valamint Benedek Elek szemből-szebb ifjúsági műveinek egyéb kötetei mind olcsó áron kerülnek forgalomba és kapható minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje a Benedek Elek műveinek teljes jegyzékét.

— Pályadíjnyertes ifjúsági regények. Az Athenaeum ez év folyamán pályadíjat tűzött ki a legjobb ifjúsági regényre. A pályadíjnyertes művek között elsősorban áll: Komlós Aladár, Római kaland a. ifjúsági remekműve. Hérom Augustusz korabeli kis diák érekes és vidám kalandjai mind nagy feltölgással öltözve, remekül illusztrálva. A albumalaku díszkötésű kitűnő kiállítású könyv ugyanolyan mint: (Benec Klara-Picu a vurstliában és Palotai Boris-Péter) 90 Lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum karácsonyi jegyzékét.

— Keresek 1934, január elsejére, ügyes, irodai munkálato-kban jártas nő, aki a könyve-tek is érti és a román nyelvet teljesen bírja. Cim a kiadóban.

Olvasóink figyelmébe. Tisztelettel felkérjük hátralékos előfizetőinket, hogy előfizetési díj-jaikat zsvieskedjenek megfizetni, nehogy a lap küldésében fenn-kadás következzenbe.

Dl. Tel.

Str.



CARMOL
FRIKCIÓ

*hatalmas
influenza
reumatismus
fajtalimák ellen*

**Hotel BUCUREȘTI szálloda,
étterem és kávéház
PETROȘENI.**

Újjáalakított helyiséget díjmentesen kádja jötekonyvcelé bálok, estélyek és banketek rendezésére.

Elsőrangú zene. Kétfő konyha. Jéztes étkek házhöz szállítása igen olcsó árban. Az elegáns közönség találkozó helye.

FARKAS MIKLÓS

„ROYAL BÜFFÉ”-je megnyitott Petroșeni-ben, Sir Reg. Ferd. 74. sz. alatt Royal v. Uránia mozgó mellett

**Cukrázda — Cukorka
— Csemegefélék. —**

Felvágottak a legjobb minőségben kaphatók. Vállalják zsurok, teasteélyek büféjének rendezését, jutányos árban.

— Az ember tragédiája. Madách Imre halhatatlan műve az Athenaeum kiadásában, propaganda olcsó áron, de olyan kiállításban került a karácsonyi könyvpiacra, amely a könyvkiadásnak örök díszé és büszkeségé maradt, Zichy Mihály gyönyörű rajzaival. Babits Mihály előszavával, remek luxus papíron, választékos nyomdai technikával, díszes vászonkötésben, nagy alakban és vastkos kötésben 90 Lei ez a pompás könyv, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum kiadványok jegyzékét.

— Az Athenaeum ifjúsági regény pályázata. Az év elején rendezett pályázat várakozáson felül sikerült. A pályadíjnyertes művek között szerepel Benes Klára-Picu a vurstliben c. ifjúsági remekműve. Pesti gyerekek elragadóan multatgós regénye a melynek színhelye a pesti liget A remek kiállítású, nagy album alakú illusztrált ifjúsági könyv (ugyanolyan mint Komlos-Római kaland és Palotai-Boris: Péter). 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje az Athenaeum teljes karácsonyi jegyzékét.

— Ilja Ehrenburg—Lasik Roitschwanz. Lasik Roitschwanz élete egy kis orosz falusi szábműhelyből indul ki végigvonul Európán és Palesztinában Rachel sirjánál ér véget. A csodálatos kis zsidó története nem csupán régény, hanem az egész mai Európa világnézetek roppant összevisszasága, oyi csodálatos művészeittel megírva, amely a könyvvel a remekművet sorába emeli. Lasik Roitschwanz éppen úgy halhatatlan alakja lesz a világirodalom regényhőseinek, mint Raszkolnyikov, Don Quixote, vagy Sv. Jek. A 340 oldalas nagy regény (Kosmos kiadás) egészvászonkötésben 99 Lei mindenütt, vagy Lepage könyvkereskedésben Cluj Kolozsvár.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csilárok izzólámpák és főzőkészülékek a legjutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság Alapítke és Biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.860 Lei. Érdeklőzésekben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Chrissovoloni Banktal. Vállal legelőnyösebb tűz, élet, jég, állat, betörés, balcszt, szavatosság, éveg, autó stáillitmány stb. biztosításokat kartellenkivül legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös alapon munkabiztosításokat az egész zsilvolgyben. Zsilvolgyi képviselet Petroșeni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legzebb kivitelben mindenféle festő és mázoló munkát, a legolcsóbb napárban. — Művészi kivitelű miniatk a legzebb szobekben. Festékereskedésben az ország e szakmabavágo cikkek állandó nagy raktára.

festő
és mázoló
PETROȘENI
Sir. Regele
Ferdinand.

— **Figyelem!** Készruhaszükségletét szerezze be FIBRA ruhagyár petroșeni lerakotában. Zsilvolgye legnagyobb confectionőruháza (Casa Cerculana mellett). Dus választék elegendő női kabát modellekben férfi, fiu és gyermek téllkabátokban és őltényekben bebe és leány kabátokban. Bőrkabátok legjobb kivitelben és leszállított árakban. Szövetosztály. Szolid kivisgálásról kezeskedik Goldstein Márkus, üzletvezető.

— Olcsón vásárolhat Goldstein cégnél (Kigyó drogériával szemben). Szvettereket, harisnyákat, flanel barchend és szövetrukat. Nagy cipő, kelonai és hócipő választék. (Filderman lerakot.

— Balogh Mária-Magyar népmesék. Az Athenaeum díszes kiállítású és mégis olcsó ifjúsági művei között a 27 Leies és 45 leies sorozaton kívül, nagyobb alakban és díszesebb kiállításban is jelentek meg érdekes és értékes könyvek. Ezek között szerepel Balogh Mária—Magyar népmesék és Defoe — Robinson Crusoe. Kötéje 54 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérjen teljes ifjúsági jegyzékét.

— Egy szegény kis diák regénye. Az Athenaeum ifjúsági regény pályázatán az első díjat nyerte palotai Boris-Péter, c. ifjúsági remekműve (Komlos Aladár Római kaland és Benes Klára-Picu a vurstliben művekkel együtt, Palotai Boris) könyve egyesszény kis diák regénye, küzdelmi, szenvedési és diadala, az ifjúság számára pompásan megírva. Az albumalaku, díszes kötésű, szép kiállítású munka, 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepage-nál Kolozsvár. Kérje a teljes karácsonyi jegyzéküket.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

NE VEREYEN RÁDIÓT



amíg nem hallotta **LEGUJABB** típusú, szencziós teljesítményű SUPER készüléteinket. A legjobb európai és amerikai rádiók:

MINENVA — BELMONT — COLUMBIA.
DE Wald — ORION — EUMIG, stb.

legmodernebb gépek hnyadmegyel főlerakata. Leghosszabb részletkezési kedvezmény!

HIRSH A. DEVA rádió osztálya.

Érdeklődőknek készséggel nyújt felvilágosítást Krausz János óras árcice Petroșeni.